



澳門特許經營洽談會

Macao Franchise Expo

2009.7.3-4

專業推介洽談會報名表

Seminars & Presentations Application Form

請以中文或英文(正楷)填寫
Please fill the form in Chinese or English

1. 公司/機構 Company/Organization	中文Chinese		
	英文English		
2. 聯絡人Contact Person	中文Chinese	姓	名
	英文English	Family Name	Given Name
職銜Title	中文Chinese		
	英文English		
地址 Address			<input type="checkbox"/> 先生 Mr.
			<input type="checkbox"/> 女士 Ms.
		郵編 Postal Code	
國家/地區 Country/District		電子郵件 E-mail	
電話Tel		流動電話 Mobile	
傳真Fax		網頁Homepage	
3. 展位號碼 Booth Number			
4. 演講題目 Topic	中文Chinese		
	英文English		
5. 主講者 Speaker	中文Chinese	姓	名
	英文English	Family Name	Given Name
職銜 Title	中文Chinese		
	英文English		
6. 演講語言 The presentation will be conducted in	<input type="checkbox"/> 普通話Mandarin <input type="checkbox"/> 廣東Cantonese <input type="checkbox"/> 葡語Portuguese <input type="checkbox"/> 英語English		
	7. 演講內容中英文簡介(字數各為100-300字) Speech Introduction in Chinese and English(in 100-300 words for each language) ¹		

8. 預計舉行日期及時間 ² Requested Date and Time ²			
第一選擇 ^{1st} Priority _____ 第二選擇 ^{2nd} Priority _____ 需時 ³ Duration ³ _____			
9. 預計觀眾人數 Expected Number of Audience			
10. 其他服務 ⁴ Other Services ⁴			
<input type="checkbox"/> 會標 Banner	<input type="checkbox"/> 宣傳推廣及公關服務 ⁵ Marketing and PR Service ⁵	<input type="checkbox"/> 翻譯人員 Interpreter	<input type="checkbox"/> 即時傳譯系統 Simultaneous Interpretation
<input type="checkbox"/> 座檯名牌 Table Stand	<input type="checkbox"/> 茶點 Food & Beverage	<input type="checkbox"/> 其他 Others _____	

備註Remarks :

¹ 澳門貿易投資促進局有權對專業推介洽談會內容及宣傳品進行評審，對主講者所發表的言論及內容不負任何法律責任，並保留使用、發放及宣傳的權利。

IPIM reserves the rights to judge the suitability of the content and products promoted during the seminars and presentations. Under no circumstances will the institute bear any legal responsibility for the content neither of the presentations nor of the view held and expressed by any of the speakers. IPIM also reserves the rights to broadcast and promote the seminars and presentations.

² 由於涉及場地及時間的限制，如未能按所提出的舉行日期及次數作出妥善安排，敬希見諒。

Due to the limitation of venues' capacity and time restriction, we shall try to organise your seminar and presentation as close to the time requested as possible. We apologise for any inconvenience caused if we could not meet your requirements.

³ 每場專業推介會最長為45分鐘。The longest duration is 45 minutes for each seminar and presentation.

⁴ 由承辦機構協助提供之收費服務。Services provided by the co-ordinator on seminar & presentation at holders' expenses.

⁵ 大會可提供宣傳推廣及公關服務公司之資料。The organiser will provide the contact information on your request.

大會免費提供的設備，包括：場地、講台、音響、麥克風、投映機、手提電腦接駁。有關設備請與大會預約安排。
Equipment and facilities, including venue, podium, audio-visual equipment, microphone, projector, notebook connection are provided free of charge. To avoid any disappointment, please make your reservations and request known to the organiser as soon as possible.

本人明白上述專業推介洽談會之安排並不能得到保證。

I understand that there is no guarantee the requested above will be arranged.

日期 Date

簽署及蓋公司章 Signature and Company Stamp

請將填妥之表格擲回澳門貿易投資促進局。

Please submit the form to Macao Trade and Investment Promotion Institute.

地址：澳門友誼大馬路918號世界貿易中心四樓；查詢電話：(853)8798 9611/8798 9602；傳真：(853)2872 7123；
電子郵箱：twh@ipim.gov.mo/harveyho@ipim.gov.mo

Address: Av. da Amizade 918 World Trade Centre 4/F Macao, Tel: (853) 8798 9611/8798 9602, Fax: (853)2872 7123,
e-mail: twh@ipim.gov.mo/harveyho@ipim.gov.mo.